

Uma análise fonológica para a escrita em SignWriting do léxico CASA, através da plataforma SignPuddle: um estudo de caso.

Crisiane de Freitas Soares

Universidade Federal de Pelotas

A presente dissertação tem por objetivo analisar o sinal de CASA em Língua Brasileira de Sinais – Libras registrado no SignPuddle. Essa plataforma assemelha-se a um banco de sinais colaborativo, gerando um dicionário e uma enciclopédia que é alimentada por seus usuários, levando a uma reflexão acerca da variação fonológica existente desse sinal. Ela utiliza, como base, um dos parâmetros apresentados por Stokoe, no caso a configuração de mão, do léxico CASA, em SignWriting. Sendo assim, a pesquisa define-se como bibliográfica de cunho qualitativa e abordagem descritiva e explicativa, utilizando como recorte temporal os últimos quinze anos para a coleta do material teórico. Com isso, justifico a elaboração desta dissertação por considerar relevante que a língua de sinais apresente uma escrita de forma padronizada para fins de ensino e aprendizagem de sujeitos surdos, bem como para usuários da língua de sinais, pois como destacado nas conclusões, essa padronização é possível devido ao quantitativo de recorrências fazendo uso da mesma configuração de mão (CM). Sendo assim, para a análise, foi realizado um levantamento do sinal CASA na plataforma, chegando a um total de 576 registros, entretanto, para que desse conta dos objetivos propostos pela pesquisa, acabou-se trabalhando com 371 sinais, no qual apresentaram três configurações de mãos diferentes, sendo

que 321 referem-se a CM , 42 a CM  e 8  a CM. Com o quantitativo apresentado, compreende-se que não se tem como desassociar a oralidade da escrita, pois elas co-existem na história por apresentarem cada uma um papel na sociedade. Concluindo, tendo como base os pressupostos de Bardin (1977), as inferências e as interpretações, a propósito dos dados coletados, nos mostram que, de fato, a língua de sinais permite algumas flexibilidades quanto à escrita do sinal de CASA devido ao fato de uma das regras presentes na composição do sinal ser o alofone, em que uma pequena mudança fonológica na Configuração de Dedo, correspondente ao polegar da CM, utilizada para a produção do sinal de CASA, evidencia que não há prejuízo quanto ao seu significado, podendo ele ser produzido com as três configurações

de mão - ,  e .

Palavras-chave: SignWriting. Fonética e Fonologia da Libras. SignPuddle. Oralidade X Escrita.